

Шаблон уведомления о первичной идентификации

Дата:	Имя ученика:
Округ:	Школа и класс:

Уважаемые родители или опекуны _____ (вставить имя ученика)!

Вашего ребенка определили как изучающего английский язык. Изучающий английский язык — это ученик, (1) чей доминантный или родной язык не английский, и (2) которому необходимо изучение английского языка и поддержка для эффективного обучения в школе. Мы использовали проверку знаний языка и экзамен для определения уровня владения английским языком в штате Огайо (Ohio's English Language Proficiency Screener, OELPS), чтобы лучше понять уровень владения английским языком Вашего ребенка в таких областях, как аудирование, устная речь, чтение и письмо. Вот результаты Вашего ребенка:

ШКОЛА ВСТАВЛЯЕТ ИЛИ ПРИЛАГАЕТ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ТАБЕЛЬ УЧЕНИКА OELPS

Как изучающий английский язык Ваш ребенок имеет право на поддержку при помощи нашей образовательной программы по изучению английского языка. Программа направлена на поддержку Вашего ребенка в изучении английского языка и заботится о том, чтобы ребенок смог осмысленно принимать участие в школьной жизни и уроках. В данном письме приводятся пояснения уровня владения английским языком Вашего ребенка, а также доступная программа, которая поможет ему/ей полноценно обучаться в школе.

Программы призваны помочь многоязычным ученикам повысить уровень владения английским языком в таких областях, как аудирование, устная речь, , как аудирование, устная речь, чтение и письмо. В округе доступны следующие программы, которые помогут Вашему ребенку изучить язык на уровне, необходимом для того, чтобы добиться успехов в обучении:

НИЖЕ ШКОЛА ПРИВОДИТ СПИСОК ПРОГРАММ ИЛИ МЕТОДИК В ЗАВИСИМОСТИ ОТ НЕОБХОДИМОСТИ

1. Дополнительная учебная программа только на английском языке
2. Дополнительная учебная программа на двух языках
3. Программа на двух языках
4. Занятия на основе учебного материала с интегрированной поддержкой английского в качестве второго языка
5. Программа для новичков
6. Адаптированная учебная программа
7. Структурированная или двусторонняя программа языкового погружения
8. Консультации, мониторинг и академическая помощь
9. Другое:

Описание каждой программы приведено в глоссарии в конце данного письма.

Помимо развития навыков владения английским языком программа поможет Вашему ребенку соответствовать стандартам академической успеваемости согласно возрасту ребенка для перевода в следующий класс и окончания школы.

Ученик классифицируется как изучающий английский, пока не достигнет общего уровня «Полное владение». Он определяется на уровне штата с помощью оценки уровня владения английским языком в штате Огайо (Ohio English Language Proficiency Assessment, OELPA), которая проводится весной каждого года. Изучающие английский язык демонстрируют общий уровень «Полное владение» при получении 4 или 5 баллов по каждой из четырех частей теста (аудирование, устная речь, чтение и письмо).

Большинство учеников достигают уровня полного владения английским языком и выходят из программы в течение ВСТАВИТЬ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ПРОГРАММЫ года/лет. После прохождения программы мы будем следить за успеваемостью Вашего ребенка в течение двух лет, чтобы понять, необходима ли ему дополнительная академическая поддержка.

В ВСТАВИТЬ УЧЕБНЫЙ ГОД ВСТАВИТЬ СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПРОЦЕНТ ВЫПУСКНИКОВ ЗА 4 ГОДА процента(ов) учеников старших классов, имеющих право на участие в программе развития навыков владения английским языком в НАЗВАНИЕ ШКОЛЫ, закончили программу за 4 года, а ВСТАВИТЬ СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПРОЦЕНТ ВЫПУСКНИКОВ ЗА 5 ЛЕТ процента(ов) учеников закончили обучение еще в течение одного дополнительного года.

Мы настоятельно рекомендуем Вашему ребенку принять участие в программе развития навыков владения английским языком. Узнайте больше о преимуществах этой программы.

Свяжитесь с нами, чтобы обсудить прогресс Вашего ребенка в изучении английского языка и его академическую успеваемость.

ВСТАВИТЬ ИМЯ КОНТАКТНОГО ЛИЦА
ВСТАВИТЬ ТЕЛЕФОН КОНТАКТНОГО ЛИЦА
ВСТАВИТЬ ЭЛ. ПОЧТУ КОНТАКТНОГО ЛИЦА

Хотя наша школа обязуется помогать всем ученикам, изучающим английский язык, у Вас есть право выйти из программы или отказаться от нее или от некоторых услуг в рамках программы. Если Вы выйдете из программы изучения английского языка или откажетесь от определенных услуг, у Вашего ребенка останется статус изучающего английский язык. Школа будет обязана предпринять утвердительные шаги, требуемые Разделом VI Закона о гражданских правах от 1964 г, и соответствующие действия, требуемые Законом о равных возможностях в сфере образования от 1974 г., обеспечивающие ученикам, изучающим английский язык, доступ к своим образовательным программам (Раздел 20 Свода законов США, параграфы 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

- Я понимаю эту информацию и даю согласие на получение моим ребенком услуг по обучению английскому языку.
- Я понимаю эту информацию и хочу поговорить со специалистами округа, чтобы обсудить отказ от участия моего ребенка в вышеуказанных программах.
- Я не понимаю язык, на котором изложена вышеуказанная информация, и мне необходима дополнительная языковая поддержка и объяснение этой информации.

(Имя родителя/опекуна печатными буквами)

(Подпись родителя/опекуна)

Дата (день/месяц/год)

Шаблон уведомления об идентификации ученика как продолжающего изучать английский язык

Уважаемые родители или опекуны _____ (вставить имя ученика)!

Дата:	Имя ученика:
Округ:	Школа и класс:

Каждый год мы должны оценивать Вашего ребенка и уведомлять Вас об уровне владения английским языком Вашего ребенка. На основании результатов оценки уровня владения английским языком в штате Огайо Ваш ребенок продолжает считаться изучающим английский язык. Вот результаты Вашего ребенка:

ВСТАВИТЬ ИЛИ ПРИЛОЖИТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ УСПЕВАЕМОСТИ УЧЕНИКА OELPA

Как изучающий английский язык Ваш ребенок имеет право на поддержку при помощи нашей образовательной программы по изучению английского языка. Программа направлена на поддержку Вашего ребенка в изучении английского языка и заботится о том, чтобы ребенок смог осмысленно принимать участие в школьной жизни и уроках. В данном письме приводятся пояснения уровня владения английским языком Вашего ребенка, а также доступная программа, которая поможет ему/ей полноценно обучаться в школе.

Программы изучения английского языка призваны помочь многоязычным ученикам повысить уровень владения английским языком в таких областях, как аудирование, устная речь, чтение и письмо. В округе доступны следующие программы, которые помогут Вашему ребенку изучить язык на уровне, необходимом для того, чтобы добиться успехов в обучении:

ИЗМЕНИТЬ СПИСОК ПРОГРАММ ИЛИ МЕТОДИК НИЖЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ НЕОБХОДИМОСТИ

- Дополнительная учебная программа только на английском языке
- Дополнительная учебная программа на двух языках
- Программа на двух языках
- Занятия на основе учебного материала с интегрированной поддержкой английского в качестве второго языка
- Программа для новичков
- Адаптированная учебная программа
- Структурированная или двусторонняя программа языкового погружения
- Консультации, мониторинг и академическая помощь
- Другое:

Описание каждой программы приведено в глоссарии, прилагаемом к данному письму.

Помимо развития навыков владения английским языком программа поможет Вашему ребенку соответствовать стандартам академической успеваемости согласно возрасту ребенка для перевода в следующий класс и окончания школы.

Ученик классифицируется как изучающий английский, пока не достигнет общего уровня «Полное владение». Он определяется на уровне штата с помощью оценки уровня владения английским языком в штате Огайо (OELPA), которая проводится весной каждого года. Изучающие английский язык демонстрируют общий уровень «Полное владение» при получении 4 или 5 баллов по каждой из четырех частей теста (аудирование, устная речь, чтение и письмо).

Большинство учеников достигают уровня полного владения английским языком и выходят из программы в течение ВСТАВИТЬ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ПРОГРАММЫ года/лет. После прохождения программы мы будем следить за успеваемостью Вашего ребенка в течение двух лет, чтобы понять, необходима ли ему дополнительная академическая поддержка.

В ВСТАВИТЬ УЧЕБНЫЙ ГОД ВСТАВИТЬ СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПРОЦЕНТ ВЫПУСКНИКОВ ЗА 4 ГОДА процента(ов) учеников старших классов, имеющих право на участие в программе развития навыков владения английским языком в НАЗВАНИЕ ШКОЛЫ, закончили программу за 4 года, а ВСТАВИТЬ СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПРОЦЕНТ ВЫПУСКНИКОВ ЗА 5 ЛЕТ процента(ов) учеников закончили обучение еще в течение одного дополнительного года.

Мы настоятельно рекомендуем Вашему ребенку принять участие в программе развития навыков владения английским языком. Узнайте больше о преимуществах этой программы.

Свяжитесь с нами, чтобы обсудить прогресс Вашего ребенка в изучении английского языка и его академическую успеваемость.

ВСТАВИТЬ ИМЯ КОНТАКТНОГО ЛИЦА
ВСТАВИТЬ ТЕЛЕФОН КОНТАКТНОГО ЛИЦА
ВСТАВИТЬ ЭЛ. ПОЧТУ КОНТАКТНОГО ЛИЦА

Хотя наша школа обязуется помогать всем ученикам, изучающим английский язык, у Вас есть право выйти из программы или отказаться от нее или от некоторых услуг в рамках программы. Если Вы выйдете из программы изучения английского языка или откажетесь от определенных услуг, у Вашего ребенка останется статус изучающего английский язык. Школа будет обязана предпринять утвердительные шаги, требуемые Разделом VI Закона о гражданских правах от 1964 г, и соответствующие действия, требуемые Законом о равных возможностях в сфере образования от 1974 г., обеспечивающие ученикам, изучающим английский язык, доступ к своим образовательным программам (Раздел 20 Свода законов США, параграфы 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

- Я понимаю эту информацию и даю согласие на получение моим ребенком услуг по обучению английскому языку.
- Я понимаю эту информацию и хочу поговорить со специалистами округа, чтобы обсудить отказ от участия моего ребенка в программе изучения английского языка.
- Я не понимаю язык, на котором изложена вышеуказанная информация, и мне необходима дополнительная языковая поддержка и объяснение этой информации.

(Имя родителя/опекуна печатными буквами)

(Подпись родителя/опекуна)

Дата (день/месяц/год)

Описания программ развития навыков владения английским языком

Дополнительная учебная программа только на английском языке: Программа составлена в соответствии со специальными языковыми потребностями учеников, изучающих английский язык. В ней вся программа обучения в течение дня преподается на английском языке. Возможные примеры обучения в этой программе включают занятия английским в качестве второго языка (ESL), занятия вне класса, адаптированные занятия на основе учебного материала (уроки математики, адаптированные к уровню владения английским языком ученика, изучающего английский), а также поддержка, предоставляемая специалистом ESL во время основных аудиторных занятий (инклюзия). **(235023)**

Программа структурированного английского или ESL: Целью данной программы является приобретение навыков владения английским языком, необходимых для того, чтобы изучающий английский язык смог успешно обучаться на основных аудиторных занятиях, проводимых на английском языке. Преподаватели прошли специализированное обучение, направленное на удовлетворение потребностей учеников, изучающих английский язык, и имеют либо двуязычное образование, либо диплом преподавателя ESL, и/или прошли обучение и хорошо владеют родным языком изучающего английский. Язык обучения — английский. **(235023)**

Занятия на основе учебного материала с интегрированной поддержкой ESL.

Такая языковая поддержка может называться протоколом преподавания на адаптированном английском языке (SIOP), специально разработанным академическим обучением на английском языке (SDAIE) или просто адаптированным обучением. Ее применяют все учителя, работающие с изучающими английский язык, используя обучающие материалы, учебные задания и техники аудиторных занятий из академических предметных областей для развития навыков владения языком, учебным материалом, а также когнитивных и обучающих навыков. Язык обучения — английский. **(235019)**

Обучение на адаптированном английском: Подход к обучению, который используется для того, чтобы изучение материала предметных областей на английском языке было понятно ученикам, изучающим английский. Во время аудиторных занятий по данной программе учителя используют физическую активность, наглядные материалы и окружение, чтобы пополнить словарный запас для усовершенствования знаний по математике, естественным наукам, обществознанию и другим предметам. **(235019)**

Дополнительная учебная программа на двух языках. Программа, направленная на удовлетворение особых потребностей учеников, изучающих английский, в которой некоторая часть обучения проводится на родном языке учеников. Примеры вариантов обучения по этой программе: двуязычные образовательные занятия, которые проводит учитель, имеющий подтвержденное билингвальное образование (например, уроки математики, которые проводятся на английском и испанском). Или же учебный материал объясняет на родном языке учеников билингвальный ассистент. Ученики, занимающиеся по этой программе, могут также в течение дня посещать занятия, проводимые только на английском языке (такие как занятия ESL). **(235025)**

Программа на двух языках: В этой программе, также известной как двустороннее погружение, изучающие английский и не изучающие английский получают обучение на английском и другом языке. Программы на двух языках предоставляют интегрированное языковое и академическое обучение как для носителей английского языка, так и для носителей другого языка. Цель программы — высокие

достижения в учебе, владение двумя языками и взаимопонимание между представителями разных культур. **(235017)**

Программа для новичков. Программы для новичков представляют собой отдельные, относительно самостоятельные системы, предназначенные для удовлетворения учебных и переходных потребностей новоприбывших иммигрантов. Как правило, ученики посещают эти программы перед тем, как участвовать в более традиционных программах (например, в программах развития навыков владения английским языком или основных аудиторных занятиях с интегрированной поддержкой ESL). **(235021)**

Другие программы

Другие программы для изучающих английский язык, не имеющие других кодов программ для изучающих английский. Включают консультации, мониторинг и академическую помощь: назначенные по взаимному согласию встречи учителей со специалистами для получения информации и ресурсов для лучшей поддержки изучающих английский в качестве жителей, отдельных лиц и изучающих язык. Учебный план соответствует стандартам владения английским языком. Необходимый элемент программ для изучающих английский. **(235099)**

Ссылки на источники

[Департамент образования США. Образовательные программы обучения иностранным языкам \(LIEP\): обзор основной литературы](#)

[Указанные коды для руководства 2.9 информационной системы управления образованием \(EMIS\) Департамента образования в штате Огайо](#)

Шаблон уведомления в случае отказа от участия в программе изучения английского языка

Дата:	Имя ученика:
Школа:	Школьный округ и класс:

Уважаемые родители или опекуны _____ (вставить имя ученика)!

Мы понимаем, что Вы хотите отказаться от участия в образовательной программе изучения английского языка, предложенной Вашему ребенку. Программы изучения английского языка специально разработаны, чтобы помочь Вашему ребенку повысить уровень владения английским языком, а также помочь принимать участие в классных занятиях. Однако, как мы обсудили во время нашего с Вами разговора, у Вас есть право отказаться от программы для Вашего ребенка.

Если Вы хотите отказаться от участия в программе изучения английского языка, прочтите и отметьте каждый пункт ниже. Поставьте свои инициалы в конце утверждения. Это будет означать, что Вы полностью понимаете и соглашаетесь с каждым утверждением. После того, как Вы отметите утверждение и поставите свои инициалы, подпишите, поставьте дату и верните форму в школу, где учится Ваш ребенок. Мы сохраним этот документ, указав, что Вы отказались или не хотите, чтобы Ваш ребенок участвовал в программе изучения английского языка в данный момент.

- Мне известно количество баллов, которое набрал мой ребенок во время оценки уровня владения английским языком, и прочая информация о текущей успеваемости моего ребенка. Я понимаю рекомендацию о дополнительном обучении английскому языку.
- Я ознакомлен(а) с программой изучения английского языка, которую предлагает школа моему ребенку.
- У меня была возможность обсудить доступные образовательные программы изучения языка с преподавателем школы.
- Я понимаю, что школа считает свои рекомендации наиболее целесообразными для моего ребенка с академической точки зрения.
- Я понимаю, что в соответствии с федеральными требованиями мой ребенок все равно будет считаться «изучающим английский» и иметь право на допустимые для изучающего английский льготы во время государственных тестов. А также раз в год будет оцениваться его уровень владения английским, пока он не перестанет соответствовать определению штата «изучающий английский».

Я понимаю, что у меня есть право отозвать этот письменный отказ от услуг в любое время и попросить, чтобы мой ребенок незамедлительно начал участие в программе изучения английского языка.

Эта информация была предоставлена мне на языке, который я полностью понимаю.

Имя родителя/опекуна печатными буквами _____

Подпись родителя/опекуна _____

Дата _____